

Guatemala, 05 de diciembre del 2021

Licenciada
Carmen Petrona Ajcuc Tepéu
Jefe del Departamento de Apoyo a la Creación Artística
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Presente

Estimada Licenciada Ajcuc:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME, conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 067-2021 Y Resolución No. DGA-088-2021. (único producto).

Actividades realizadas

- a) **Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Flauta travesa, en las presentaciones de la "Ópera EL Pueblo K'iché".**

Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Flauta travesa, en las presentaciones de la "Ópera EL Pueblo K'iché".

Presentación 1 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 19 de noviembre, 2021, 7:00 p.m

Presentación 2 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 21 de noviembre 2021, 4:00 p.m

Presentación 3 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 23 de noviembre, 2021, 7:00 p.m

Presentación 4 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 24 de noviembre 2021, 7:00 p.m

Presentación 5 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 26 de noviembre 2021, 7:00 p.m

Presentación 6 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 28 de noviembre 2021, 4:00 p.m

Presentación 7 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 30 de noviembre, 2021, 7:00 p.m

Presentación 8 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 01 de diciembre 2021, 7:00 p.m

Presentación 9 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 03 de diciembre, 2021, 7:00 p.m

Presentación 10 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 05 de diciembre 2021, 5:00 p.m

Resultado Esperado

Producto 1. Informe sobre el apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de la flauta travesa, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

PRESENTACION No. 1

Realicé ensayos artísticos días previos a retomar las presentaciones de la ópera, trabajé los pasajes con más exigencia técnica, como el no. 23 del III acto, y pasajes de exigencia melódica y afinación como el no. 16 del II acto.

El día de la presentación llegué temprano y recogí mi cena. Posteriormente comencé a realizar mis ejercicios de estiramiento, y luego calenté con mi flauta, hice escalas, notas largas y afiné antes de entrar. Estando en escena hubo un cambio con el personaje que interpretaba a Tohil, en esta ocasión Daniel Ovalle fue el Sacerdote. Tuvimos que estar más atentos al Maestro Sarmientos para las entradas. Cabe resaltar que en esta presentación la afinación y ensamble de los violines primeros mejoró muchísimo, se notó que hicieron un estudio de los pasajes.



Las cornistas de la ópera antes de entrar a escena.

2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto

mp

10 **F**

6

18

mf

G Grandioso

22

Crescendo poco a poco e stringendo

28

mf

H A tempo

36

dec.

PRESENTACION No. 2

Realicé 2 ensayos previos a esta presentación, me enfoqué en los matices y afinación de los pasajes lentos. El día de la presentación llegué temprano, cené y realicé mis ejercicios de estiramientos, posteriormente hice ejercicios de articulación para calentar. Hicimos una afinación general los vientos y entramos a escena. La presentación de este día presentó bastante dificultad respecto a la estabilidad de la afinación, fue bastante difícil afinar con el ensamble de vientos y cuerda, creemos que la potencia del aire acondicionado nos pudo afectar. Sin embargo, en esta presentación hubo partes que cabe resaltar como el no.3 El Segundo Sacerdote, quien interpretó su parte muy bien, tanto que el público le aplaudió luego de su intervención.



Sección de flautas antes de entrar a escena

3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso **2** con moto **9** un poco rit. **2**

15 un poco più animato **5** animando **8** poco rit. **2**

L Andante **30**

mf **34** Grandioso

37 *f*

10 cre - scen - do ed al - lar - gan - do.....

4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)

4 **8**

M **13**

20 *f* *ff*

Presentación no.3

Realicé un ensayo artístico previo a esta presentación, trabajé las partes rítmicas del acto I, sobre todo los números 1 introducción y 2 himno al sol. Este día llegué temprano, recogí mi cena e hice ejercicios de calentamiento de las manos y espalda. Luego hice calentamiento tocando pasajes melódicos que me recordada en diferentes tonalidades y afiné antes de entrar al escenario. La presentación de este día salió muy bien. Llegó una nueva solista interpretando el papel de Alitza, tuvimos que estar muy atentos al maestro Sarmientos para las entradas y tiempo, todo salió muy bien Cabe resaltar que en esta función los pasajes de dificultad técnica de los violines en el no.1 introducción, los arpeggios y la afinación salieron muy bien.



Sección de flautas junto con el maestro Sarmientos luego de la función.

Flauta 1

K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)

Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I

1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante [lento] ♩ = 60 *Cantos de pájaros*

mf

4

6

10

13 A

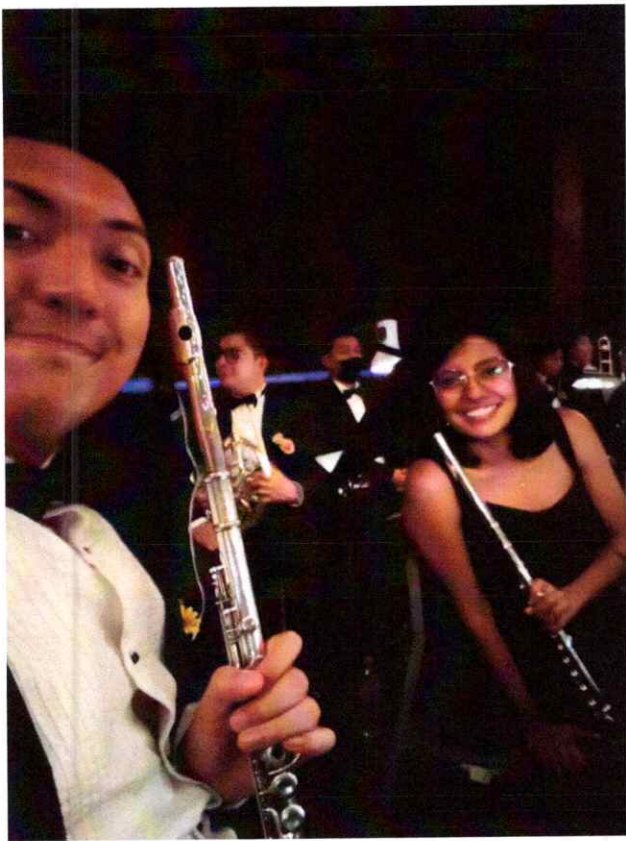
f

16

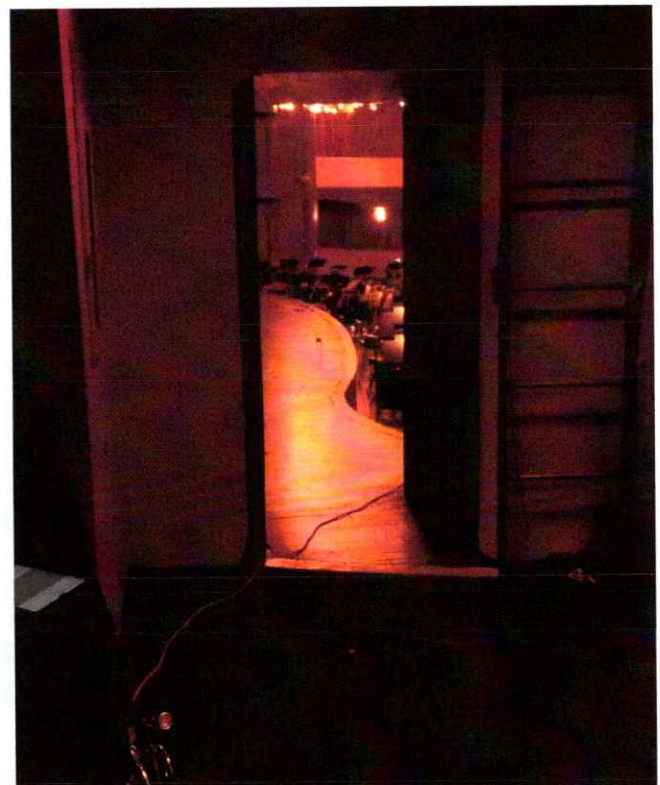
18

Presentación no.5

Legué temprano, recogí mi cena, y realicé mis ejercicios de estiramiento de manos y espalda. Hice un calentamiento de notas largas y escalas con arpeggios, afiné antes de entrar a escena. La función de este día salió en su mayor parte bien, tuvimos algunos problemas de afinación y precisión rítmica con el oboe en el no.12 La Danza de los Tesoros Escondidos, a partir de la letra A compás 6 hasta letra B compás 16, pero luego pudimos retomarlo y terminar la escena bien. De esta función cabe destacar la interpretación de los solistas Alitza y Amalchi del número 17 Dúo Amoroso, donde tanto su actuación como interpretación musical fueron sublimes y conmovedoras.



Flautas 1 y 2 y corno 1.



Escenario antes de entrar al tercer acto

ACTO II - CUADRO 2

17. Dúo Amoroso

Dúo de los Principes Alitza y Amalchi

Andantino sostenuto
2

p dolcissimo

7

19

p

22

pp dolcissimo

V Allegretto. molto moderato (♩)

28

mf

p

47

W

60

mf

Presentación no.5

Legué temprano, recogí mi cena y realicé mis ejercicios de estiramientos. Calenté haciendo notas largas en matices piano y fuerte, afiné antes de subir a escena. Esta fue una de mis presentaciones favoritas, desde el inicio la afinación y ensamble de la orquesta estuvo muy estable. Lo que más cabe resaltar de esta función fueron los matices y ensamble que logro la orquesta, por ejemplo, el pasaje de violas y cellos del no.14 El Viejo Guerrero de la letra K compás 47 a letra L compás 61, fue impresionante la precisión y afinación que lograron. Así mismo la interpretación de los coros Nacional y Guatelírica, fue majestuosa, ambos coros llenaban la sala creando un efecto acústico impresionante. Los matices que se lograron con el ensamble del viento en no.13 el Conciliábulo fue grandioso, la energía que se creó fue poderosa y energizante, los efectos de crescendos y decresendos que nos pedía el maestro se lograron a nivel de masa y fueron impresionantes.



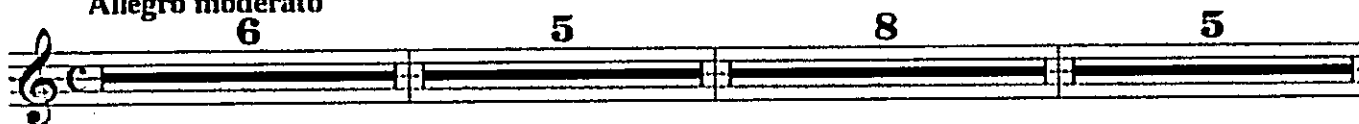
Antes de comenzar a calentar en los camerinos.

14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

Allegro moderato

6 5 8 5



A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music, each with a thick black bar representing a fingered note. Above the staff, the numbers 6, 5, 8, and 5 are written above each measure.

25 **I** 3 2 6



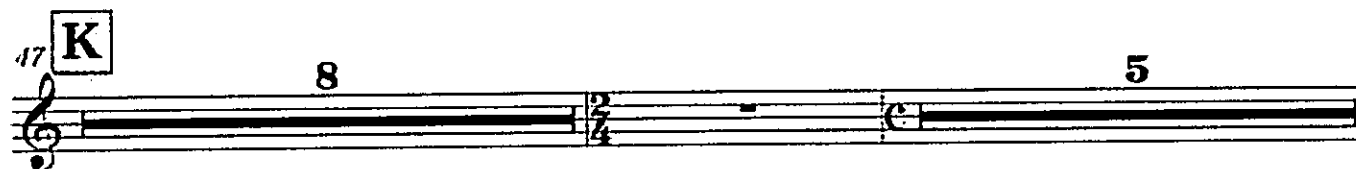
A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music. The first measure has a thick black bar with the number 3 above it. The second measure has a half note with a fermata above it and the number 2 above it. The third measure has a thick black bar with the number 2 above it. The fourth measure has a half note with a fermata above it and the number 6 above it. A box containing the letter 'I' is placed above the first measure. The number 25 is written to the left of the staff.

38 **J** 2 4



A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music. The first measure has a thick black bar with the number 2 above it. The second measure has a half note with a fermata above it. The third measure has a half note with a fermata above it. The fourth measure has a thick black bar with the number 4 above it. A box containing the letter 'J' is placed above the first measure. The number 38 is written to the left of the staff. A *p* dynamic marking is placed below the second measure.

47 **K** 8 5



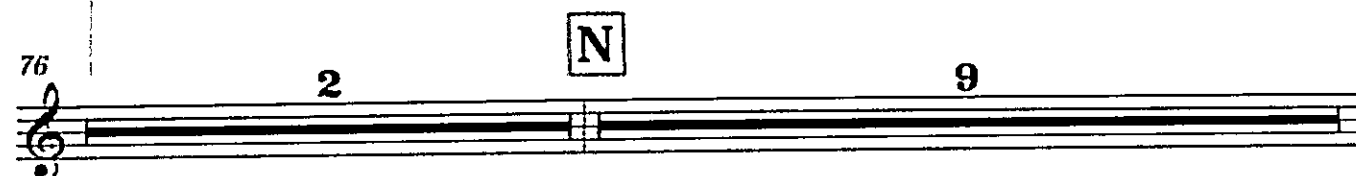
A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music. The first measure has a thick black bar with the number 8 above it. The second measure has a thick black bar. The third measure has a thick black bar. The fourth measure has a thick black bar with the number 5 above it. A box containing the letter 'K' is placed above the first measure. The number 47 is written to the left of the staff. A 2/4 time signature change is indicated between the second and third measures.

61 **L** 3 rit. stentato 5 animato **M** 6



A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music. The first measure has a thick black bar with the number 3 above it. The second measure has a thick black bar. The third measure has a thick black bar with the number 5 above it. The fourth measure has a thick black bar with the number 6 above it. A box containing the letter 'L' is placed above the first measure, and a box containing the letter 'M' is placed above the third measure. The number 61 is written to the left of the staff. Performance directions 'rit.', 'stentato', and 'animato' are placed above the second, third, and fourth measures respectively.

76 **N** 2 9



A musical staff with a treble clef and a common time signature. It contains four measures of music. The first measure has a thick black bar with the number 2 above it. The second measure has a thick black bar. The third measure has a thick black bar. The fourth measure has a thick black bar with the number 9 above it. A box containing the letter 'N' is placed above the second measure. The number 76 is written to the left of the staff.

Presentación no.6

Legué temprano, recogí mi cena e hice ejercicios de estiramiento, calenté repasando algunos pasajes de la ópera, sobre todo el no.7 Procesión de Tohil, luego afiné antes de entrar. La presentación de este día me gustó mucho también, como orquesta ya nos sentimos mucho más acoplados, y se puede notar como hemos ido madurando la obra, nuestra afinación y ensamble son mucho más estables, y creo que lo que más me ha sorprendido de esta función, lo mucho que nos hemos acoplado y ensamblado. La afinación es cada vez más estable y clara, creo que ya nos llegamos a conocer bastante como músicos, al igual que con los cantantes. En esta presentación disfruté mucho tocando el no.7 Procesión de Tohil, desde la letra V compás 19 hasta el final de ese número, el ambiente sonoro que se creó con la flauta, el oboe y el fagot fue hermoso, dos contra cantos junto con la melodía de la flauta, acompañados de la cuerda, disfruté muchísimo tocando este número, la interpretación y fraseo que logramos crear los instrumentos de madera fue increíble, le dio un carácter a la pieza mucho más sublime y delicado.



Sección de flautas.

7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

p dolcissima, espressivo

V

sempre dolciss.

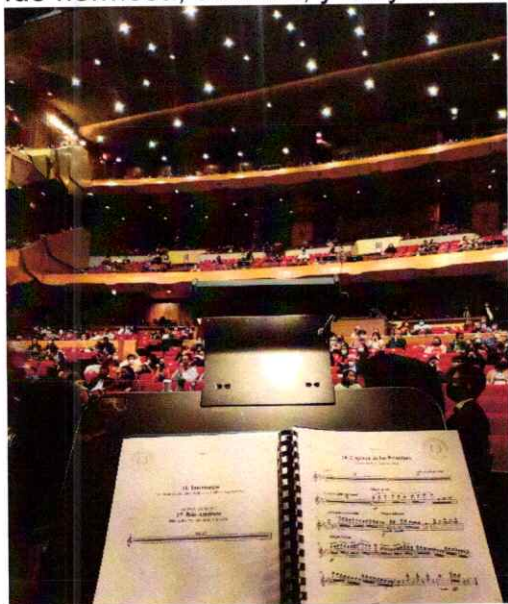
W

smor- zan- do...

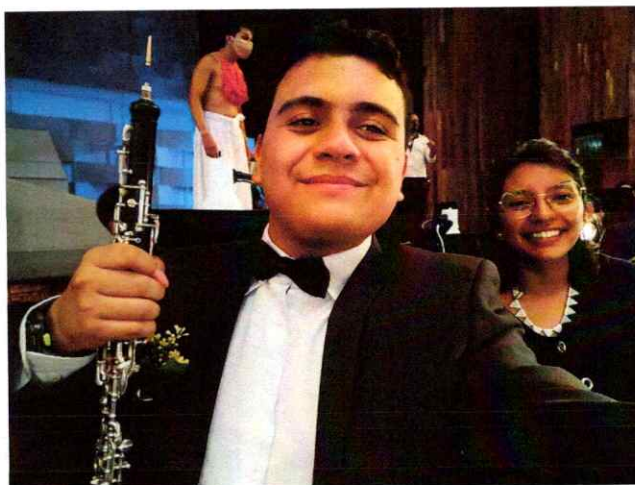
attacca

Presentación no.7

Llegué temprano, recogí la cena e hice ejercicios de estiramiento para las manos y espalda. Calenté haciendo notas largas y ejercicios de articulación. Hicimos afinación general en el escenario. La presentación de hoy estuvo muy bien también, la sección de chelos fue de las más sobresalientes en esta función sobre todo en el no.11 El Príncipe Amalchi, de la letra Z compás 32 hasta el final de esa escena, su interpretación como sección fue magnífica, muy afinada y ensamblada, los pasajes de dificultad técnica salieron muy limpios y precisos en ritmo. También cabe destacar la interpretación de los solos de la concertina del no. 14 El Viejo Guerrero, en letra J compás 40 al 42, y de la letra N los últimos compases, su interpretación fue hermosa, sublime, y muy bien afinada.



En escena antes de iniciar el 2do Acto.



Junto al oboe 1, luego de la función.

11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Príncipe Amalchi

Andante

9 7 2

20 Moderato, quasi Andante

2

26 p Stentato

3 3

30 Z Tranquillo

3 3 p 3 3

39

3 3 3 3 3

44 AA BB Più deciso molto rit. Più animato

8 6 2

62 sempre deciso cedendo... CC Allegretto molto sostenuto e grandioso

3 2 5

72 Trattenuto [quasi Tempo]

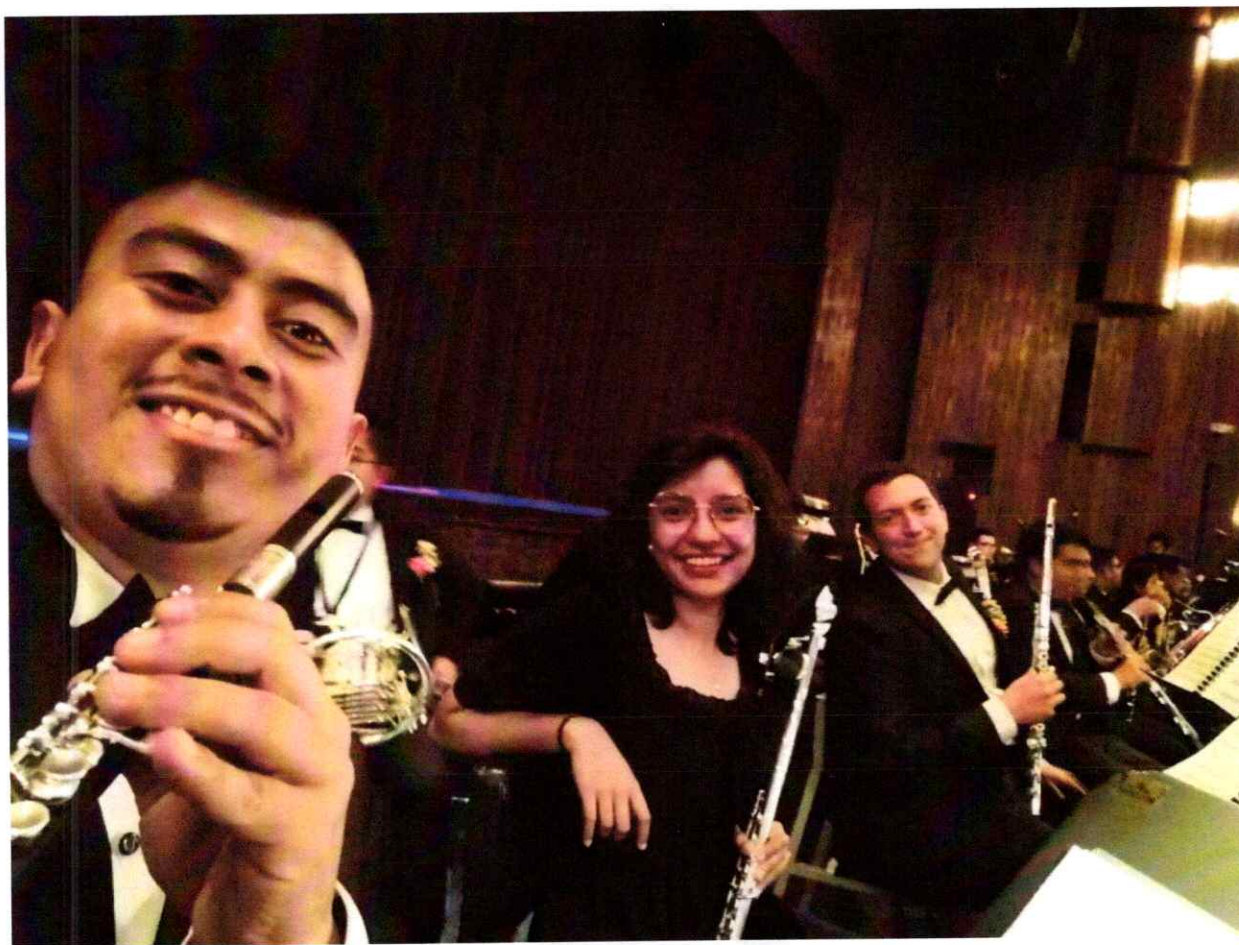
3 p

78 perdendosi...

mf

Presentación no.8

Llegué temprano, recogí mi cena e hice ejercicios de estiramiento. Calenté haciendo arpeggios en diferentes articulaciones, afiné antes de entrar a escena. La presentación de hoy salió muy bien también. La orquesta ha madurado mucho la obra y el ensamble con todo el elenco. En esta presentación cabe destacar la interpretación de los vientos metales, sobre todo en el no.6 Marcha Real, la interpretación de las trompetas desde el inicio fue imponente y marcial, y el no. 27 Profecía, Fanfarria y Final, el ensamble de la sección de viento metal fue estupenda, estaba muy bien afinados y su interpretación como ensamble fue sublime y majestuosa, llenaron el teatro con su interpretación, creo que fue uno de mis momentos favoritos de esta presentación.



Sección de flautas y piccolo antes de iniciar la ópera.

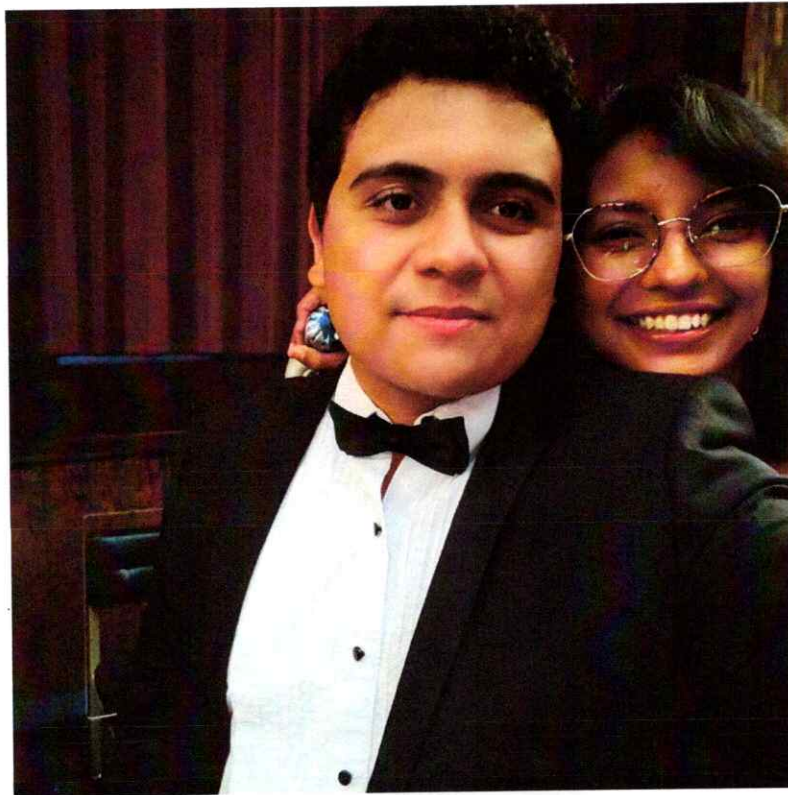
27. Profecía, Fanfarria y Final

Escena final de la ópera



Presentación no.9

Llegué temprano, cené e hice ejercicios de estiramiento para manos y espalda. Calenté haciendo escalas mayores y menores con sus respectivos arpeggios, afiné antes de salir a escena. Hicimos afinación general, esta presentación salió muy bien también, los pasajes de arpeggios de la primera parte de los violines salieron bien ensamblados y afinados, la afinación de los vientos comenzó un poco inestable, pero ya en la mitad del no.1 nos logramos afinar y ensamblar bien. En esta presentación cabe destacar mucho la interpretación de los solistas, sobre todo de Amalchi, en el no.11 Príncipe Amalchi, donde su interpretación fue excepcional, su proyección y actuación en la escena fue muy cautivadora. También en el no.25 Dúo del Martirio, la interpretación de los solistas Alitza y Amalchi junto con la flauta y el oboe fue muy sublime, el ensamble y la afinación se mantuvieron estables y crearon una atmósfera mágica entre el diálogo de los cantantes y la interpretación de los músicos.



Junto al Oboe 1 luego del 2do acto.

Presentación no.10

Llegué temprano, cené e hice mis ejercicios de estiramientos, calenté haciendo notas largas y escalas en diferentes articulaciones. La función de hoy comenzó a las 5 p.m, cuando entramos a escena se sentía una atmósfera diferente, era la última función de la ópera, y creo que todos dimos lo mejor de nosotros, la función salió muy bien, la madurez que alcanzamos como orquesta, y el habernos conocido como músicos y artistas creo que se reflejó muy bien en esta presentación. Todos tuvieron momentos donde sobresalieron, la sección de cuerda se lució en el no.16 Intermezzo, el viento madera en el no. 7 Procesión de Tohil y no.16 Intermezzo, y el viento metal en el no. 6 Marcha Real, y el no.27 profecía, Fanfarria y final, en este número la afinación del oboe y el piccolo en la última nota fue precisa e hizo que la ópera tuviera un final increíble como lo fue toda la presentación.

Personalmente quiero decir que haber sido parte de esta producción no solo me hizo crecer como músico, si no que me abrió la oportunidad de compartir con todos los artistas talentosos que fueron parte de esto. Agradezco al Ministerio de Cultura por haber llevado a cabo esta Ópera y por abrir espacios de trabajos para los artistas del país. Fue una experiencia inolvidable ser parte del elenco de la "Ópera EL Pueblo K'iché".




Parte de la sección de vientos junto al director de escena Gido.

Enlace

https://drive.google.com/drive/folders/1szMooHorWF_3z8qwB1if8eaeiWJOotEg?usp=sharing


ELY RUBI ESCOBAR QUAN

Vo.Bo


Licda. Carmen Petrona Ajcuc Tepéu
Jefe del Departamento Sustantivo II
Depto. de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

25. Dúo del Martirio

Martirio de los Príncipes

Andante mosso

7 *p*

11 *p*

15 *p*

22 *mf*

26 *mf*

30 *mf* *crescendo e ritardando ...*

16. Intermezzo

Cambio de escena, entre el Himno a Tohil y el Dúo Amoroso

Andante sostenuto 4 8 8 morendo ... 2

23 **S** *mf* *dim.*

31 *mp* *p*

38 **T** *mf cresc.* *f* *ff*

50 *f*

57 *cedendo ...* **U** *Tempo primo* *f*

73 *Andante sostenuto* *mf* *p* *in di - mi - nuen - do*

81 *f* *p sub.* *molto dim. e rit.*

90 *f* *sffz* *ff* *molto*